

Tefilat Geshem (Rain Prayer), Sefardic Liturgy, translation from Kol Haneshamah Siddur

בְּגִשְׁמֵי אוֹרָה תְּאִיר אֲדָמָה : B'gishmey orah ta'ir adamah.
: אֲדָמָה בְּגִשְׁמֵי בְּרָכָה תְּבָרֵךְ אֲדָמָה : B'gishmey veracha t'varech adamah.

With raindrops of Ancient light, illuminate the earth.
With raindrops of Blessing divine, please bless the earth.

בְּגִשְׁמֵי גִילָה תְּגִיל אֲדָמָה : B'gishmey gilah tagil adamah
: אֲדָמָה בְּגִשְׁמֵי דִיצָה תְּדַשּׁוּן אֲדָמָה : B'gishmey ditzah t'dasheyn adamah.

With raindrops of Gleeful rejoicing, give joy to the earth.
With raindrops of Divine exultation, enrich the earth.

בְּגִשְׁמֵי הוֹד תְּהַדֵּר אֲדָמָה : B'gishmey hod t'hadeyr adamah.
: אֲדָמָה בְּגִשְׁמֵי וַעַד טוֹב תְּנוַעַד אֲדָמָה : B'gishmey va'ad tov t'va'eyd adamah.

With raindrops of Heavenly splendor, give glory to the earth.
With raindrops of Wise assembly, let the earth be gathered.

בְּגִשְׁמֵי זִמְרָה תְּזַמֵּר אֲדָמָה : B'gishmey zimrah t'zameyr adamah.
: אֲדָמָה בְּגִשְׁמֵי חַיִּים תְּחַיֶּה אֲדָמָה : B'gishmey chayim t'chayeh adamah.

With raindrops of Song and melody, make music through the earth.
With rainsdrops of Healing life, enable earth to live.

בְּגִשְׁמֵי טוֹבָה תֵּיטִיב אֲדָמָה : B'gishmey tova teytiv adamah.
: אֲדָמָה בְּגִשְׁמֵי יְשׁוּעָה תּוֹשַׁע אֲדָמָה : B'gishmey y'shu'ah toshi'ah adamah.

With raindrops of Timeless good, give goodness to the earth.
With raindrops of Your saving help, redeem the earth.

בְּגִשְׁמֵי כֹלְכָלָה תְּכַלְכֵּל אֲדָמָה : B'gishmey chalkalah t'chalkel adamah.

With raindrops of Caring nurturance, nourish the earth.

שְׂאֲתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, Sh'atah hu adonay eloheynu
רַב לְהוֹשִׁיעַ rav l'hoshi'ah
מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם, mashiv haru'ach umorid hagashem

For you are the Fount of life, our God, abundant in your saving acts,
who makes the wind to blow and rain to fall.

לְבָרָכָה וְלֹא לְקָלָלָה (אָמֵן). Livracha v'lo liklalah (Amen)

For blessing, not for curse (Amen)

לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת (אָמֵן). L'chayim v'lo l'mavet (Amen)

For life, not for death (Amen)

לְשִׁבְעַת וְלֹא לְרִצּוֹן (אָמֵן). L'sova v'lo l'razon (Amen)

For plenty, not for dearth (Amen)

Hakafah – Lulav Procession

הוֹשַׁעֲנָא, הוֹשַׁעֲנָא, לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ, הוֹשַׁעֲנָא. Hoshana l'ma-an'cha Eloheynu, Hoshana
Hoshana for the sake of divine energy. **Hoshana**

הוֹשַׁעֲנָא, הוֹשַׁעֲנָא, לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ, הוֹשַׁעֲנָא. Hoshana l'ma-an'cha Bor'eynu. Hoshana
Hoshana for the sake of divine creativity. **Hoshana**

הוֹשַׁעֲנָא, הוֹשַׁעֲנָא, לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ, הוֹשַׁעֲנָא. Hoshana l'ma-an'cha Go-a-leynu. Hoshana
Hoshana for the sake divine liberation. **Hoshana**

הוֹשַׁעֲנָא, הוֹשַׁעֲנָא, לְמַעַנְךָ דוֹרְשֵׁנוּ, הוֹשַׁעֲנָא. Hoshana l'ma-an'cha Dor'sheynu. Hoshana
Hoshana for the sake divine searching. **Hoshana**

...הוֹשַׁעֲנָא הוֹשַׁעֲנָא Hoshana Hoshana...

For the sake of... Hoshana!

Awe	No one left behind,
Beginnings	Openness,
Compassion	Playfulness
Dancing	Quiet
Earth	Reciprocity
Friendship	Sacredness
Giving,	Truth
Honesty	Ushpizin (Sukkot Guests)
Intuition,	Vulnerability
Joy	Water
Kindness,	eXuberance,
Love,	Yud-Hey-Vav-Hey
Mutuality	Zohar (Radiance)

V'samachta b'chagecha v'hayita ach sameyach!

Rejoice in your festivals, and be only filled with JOY!

(the kind of joy that carries you thru the complexity of it all!)